

SHORE POWER HULL INLET FOR USE IN DAMP AND WET LOCATIONS

SOCLE MÂLE POUR COQUE, ALIMENTATION À QUAI, POUR USAGE DANS LES ENDROITS HUMIDES ET MOUILLÉS

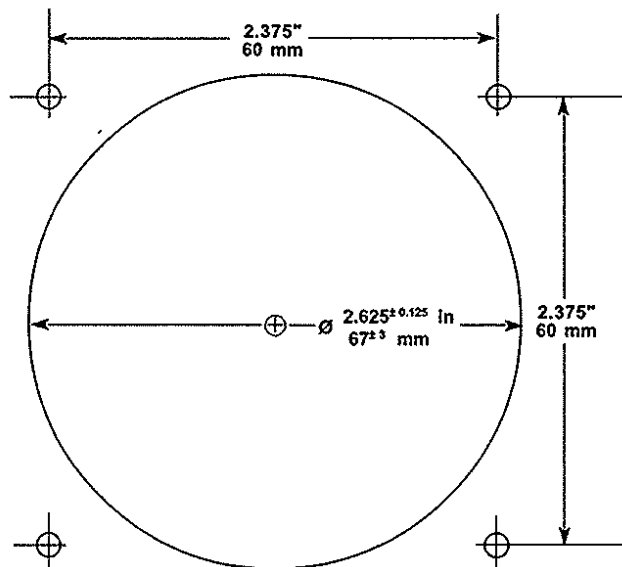
ENTRADAS DE CASCO PARA ALIMENTACIÓN EN MUELLE, PARA USAR EN SITIOS HÚMEDOS Y MOJADOS

GENERAL INFORMATION

- NOTICE:** For installation by a qualified person in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK.** Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
- CAUTION: USE COPPER CONDUCTORS ONLY.**
- Check that the device's type and rating are suitable for the application.
- Select conductors of adequate ampacity. See American Boat and Yacht Council (ABYC) Safety Standard Section E8.

INSTALLATION

- CAUTION:** To avoid electrical shock. Wiring terminals must be inaccessible to the user after installation.
- Provide panel cut-out as shown in Fig. 1. For new installation, locate a position on the hull or panel with at least 2" (51 mm) of clear space above and 1" (26 mm) clear below the 2 5/8" (67 mm) diameter of the cutout.
- Cut opening with a hole saw or equivalent method that will provide a smooth round cut to prevent any irregularities near the gasket surface.



RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- AVIS -** Doit être installé par une personne qualifiée conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
- ATTENTION - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.** Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.
- ATTENTION - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.**
- S'assurer que le type et les caractéristiques nominales de ce dispositif conviennent à l'application.
- Choisir des conducteurs de capacité électrique suffisante. Se reporter aux Normes de sécurité de «American Boat and Yacht Council» (ABYC), section E8 des Normes de sécurité.

MONTAGE

- ATTENTION -** Afin d'éviter les chocs électriques à l'utilisateur, les bornes du dispositif doivent être inaccessibles après le montage.
- Découper le panneau selon les indications de la figure 1. Pour les nouvelles installations, choisir un endroit de la coque ou du panneau qui assurera un dégagement d'au moins 51 mm au haut et 26 mm au bas de la découpe de 67 mm de diamètre.
- Pratiquer l'ouverture au moyen d'une scie trépan ou autre méthode équivalente qui procurera une découpe circulaire sans bavures sur la surface qui recevra la garniture du joint d'étanchéité.

MÉTHODE DE CÂBLAGE

- Dénuder chaque conducteur sur 16 mm. **NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS NI SOLDER LES CONNEXIONS.**
- Raccorder le fil vert de mise à la terre à la borne marquée «G» ou de couleur verte. Raccorder le conducteur blanc mis à la terre à la borne marquée «W». Raccorder le conducteur noir non mis à la terre à la borne munie d'une vis de cuivre.
- Serrer les vis de borne à un couple de 1,4 à 1,6 N·m.
- S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**
- Les conducteurs doivent être supportés et assujettis au moyen du détendeur fourni avec ce socle. Le mode d'emploi du détendeur fait suite à ces directives de câblage. La section E8 des Normes de sécurité pour petits bateaux de «ABYC» définit les méthodes de support des conducteurs auxquelles on doit se conformer.
- Placer le socle mâle dans la coque ou le panneau et le fixer au moyen des accessoires de fixation fournis. Les vis sont de calibre N° 8.

INFORMACIÓN GENERAL

- AVISO -** Para ser instalado por una persona calificada, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
- CUIDADO - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.** Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.
- CUIDADO - UTILIZAR SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.**
- Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiados para la aplicación.
- Elegir cables de capacidad eléctrica suficiente. Ver la Sección E8 de la Norma de seguridad del American Boat and Yacht Council (ABYC).

MONTAJE

- CUIDADO -** Para evitar riesgos de choque eléctrico, los bornes deben ser inaccesibles después de la instalación.
- Cortar el panel como se muestra en figura 1. En las nuevas instalaciones, determinar un punto sobre el casco o panel con un espacio libre de por lo menos 51 mm por arriba y 26 mm por abajo del diámetro de 67 mm que hay que recortar.
- Cortar un hueco con una sierra perforadora o un método equivalente que permita un corte circular liso para impedir toda irregularidad cerca de la superficie de la junta.

INSTRUCCIONES DE CABLEADO

- Pelar 16 mm de todos los conductores. **NO ESTANAR LOS CONDUCTORES NI SOLDAR LAS CONEXIONES.**
- Conectar el conductor verde de puesta a tierra del equipo con el borne identificado con la letra «G» o de color verde. Conectar el conductor blanco puesto a tierra con el borne identificado con la letra «W». Conectar el conductor negro no puesto a tierra al borne con un tornillo de cobre.
- Ajustar todos los tornillos de los bornes con un par de 1,4 a 1,6 N·m.
- ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**

RECOMMENDED PANEL CUT-OUT DÉCOUPURE DE PANNEAU RECOMMANDÉE CORTER RECOMENDADO EN EL PANEL

Fig. 1

ACTUAL SIZE • GRANDEUR NATURE • TAMAÑO REAL



WIRING INSTRUCTIONS

English

- Strip all wires .63 in. (16 mm). DO NOT TIN OR SOLDER WIRE ENDS.
- Insert conductors fully into proper terminals as identified in the table

TERMINAL POLARITY IDENTIFICATION TABLE	
TERMINAL	CONDUCTOR
Green Head Screw "G"	Equipment Grounding Conductor (Green or Green/Yellow or Bare)
"N" (230V) "W" (125V)	Grounded Circuit Conductor Neutral (White or Blue)
Blank	Ungrounded Circuit Conductor, (Line, Hot)

below.

- Tighten all terminal screws to 12-14 lb·in (1.4-1.6 N·m).
- TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS.**
- Conductors must be supported and clamped with the strain relief cup supplied with this hull inlet. The instructions to attach the strain relief cup follow the general wiring instructions. The ABYC's Safety Standards for Small Crafts Sec. E8 defines requirements for the support of conductors that must be adhered to.
- Install the hull inlet into the hull or panel with the fasteners provided. Screw body diameter is #8.

STRAIN RELIEF INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Feed all wires through slot in strain relief cup as shown in Figure 2.
 - Terminate wires per the instructions included with the hull inlet.
 - Bend wires as shown above with an internal "U" shaped bend to align wire with exit of strain relief cup.
 - Install strain relief cup to hull inlet using the three screws provided. Tighten screws to approximately 10 lb·in (1.1 N·m).
- Note** - Strain relief clamp can be positioned in any of three orientations.
- Install clamp using two clamp screws provided. Tighten to 15 lb·in (1.7 N·m), min.

CARE AND MAINTENANCE

- Always close and secure cover when not in use.
- Always tighten threaded ring on plug when plugged in to provide complete weather seal.
- If exposed to salt or spray, clean salt deposits from blades before connecting shore power. Any residual salt will eventually cause corrosion products that will foul both plug and connector causing premature failures.
- Wipe stainless steel covers occasionally with a clean dry rag to remove surface contamination. Any discoloration is not rust in the base metal but merely contamination on the surface.

MONTAGE DU DÉTENDEUR

Français

- Passer tous les conducteurs par l'ouverture du carter du détendeur. Voir la figure 2.
- Apprêter les conducteurs selon les directives de câblage fournies avec le socle mâle.
- Boucler les conducteurs en forme de «U» à l'intérieur du carter et les aligner avec la sortie du carter.
- Fixer le carter du détendeur sur le socle mâle au moyen des trois vis fournies. Serrer les vis à un couple d'environ 1,1 N·m.
Remarque — Le carter peut être orienté dans l'une ou l'autre de trois directions.
- Monter le serre-câble anti-traction au moyen des deux vis fournies. Serrer les vis à un couple d'au moins 1,7 N·m.

SOINS ET MAINTENANCE

- Toujours refermer et fixer le couvercle lorsque le dispositif n'est pas en usage.
- Pour assurer l'étanchéité complète, toujours visser la bague filetée de la fiche quand celle-ci est branchée.
- Si le dispositif a été exposé au sel ou aux embruns, enlever le dépôt de sel sur les lames avant d'y raccorder la source d'alimentation à quai. Tout résidu de sel causera éventuellement la corrosion du dispositif et il en résultera la défaillance prématurée de la fiche et du connecteur.
- À l'occasion, frotter les couvercles en acier inoxydable au moyen d'un chiffon sec pour enlever les contaminants de la surface. Toute décoloration provient de la contamination superficielle et non de la rouille du métal de base.

Tableau 1

TABLEAU DE REPÉRAGE DES BORNES	
BORNE	CONDUCTEUR
Vis à tête verte «G»	Conducteur de MALT ¹ de l'appareil (Vert ou vert et jaune ou nu)
«N» (230V) «W» (125V)	Conducteur d'alimentation mis à la terre. Neutre (blanc ou bleu)
Sans marque	Conducteur d'alimentation non mis à la terre, (phase)

ALIVIO DE TENSION

Español

- Pasar todos los conductores por la ranura de la cubierta de alivio de tensión como se muestra en la figura 2.
- Preparar el extremo de los conductores como se indica en las instrucciones que acompañan la entrada de casco.
- Doblar los conductores en forma de "U" en el interior de la cubierta y alinearlos con la salida de la cubierta.
- Fijar la cubierta de alivio de tensión a la entrada de casco usando los tres tornillos provistos. Ajustar los tornillos con un par de 1,1 N·m aproximadamente.
Nota — El sujetador de alivio de tensión puede colocarse en tres posiciones.
- Fijar el sujetador utilizando los dos tornillos provistos. Ajustarlos con un par de 1,7 N·m.

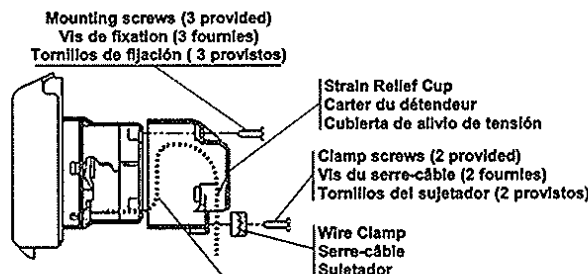
CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Cerrar y fijar siempre la tapa cuando no se utilice.
- Ajustar siempre el aro ranurado en la clavija cuando se enchufe para asegurar un cierre hermético contra la intemperie.
- Si ha quedado expuesta a la sal o el rocío, limpiar los depósitos salinos de las patas antes de conectar con la alimentación en muelle. Todo residuo de sal producirá finalmente una corrosión que ensuciará tanto la clavija como el conector, ocasionando fallas prematuras.
- Secar de vez en cuando las tapas de acero inoxidable con un trapo seco para la contaminación en la superficie. La decoloración que puede producirse no es óxido en el metal de base, sino simplemente contaminación en la superficie.

Tabla 1

TABLA DE IDENTIFICACIÓN DE LOS BORNES	
BORNE	CONDUCTOR
Tornillo de cabeza verde «G»	Conductor de puesta a tierra del equipo (verde o verde y amarillo o desnudo)
«N» (230V) «W» (125V)	Conductor de alimentación puesto a tierra, Conductor neutro (blanco o azul)
Sin marca	Conductor de alimentación no puesto a tierra. (Vivo)

Strain Relief Clamp Détendeur Alivio de tensión



Wire path shown as dashed line - Loop wire to eliminate strain on terminations.

Cheminement des conducteurs montré en pointillés. Former une boucle pour éliminer la tension sur les bornes.

Se muestra el trayecto del cable con una línea de puntos. Curvar el cable para eliminar la tensión en los bornes.

Fig 2.

HUBBELL DE MÉXICO garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un año a partir de su compra. Hubbell reparará o reemplazará el artículo a su juicio en un plazo de 60 días. Esta garantía no cubre desgastes por uso normal o daños ocasionados por accidente, mal uso, abuso o negligencia. El vendedor no otorga otras garantías y excluye expresamente daños incidentales o consecuentes inherentes a su uso.

HUBBELL DE MÉXICO, S.A. de C.V.

Av. Insurgentes Sur # 1228 Piso 8
Col. Tlacoquemecatl del Valle
México, 03200 D.F.

Tel.:(55) 9151- 9999